

Instructions for Pouring Wax Decorations

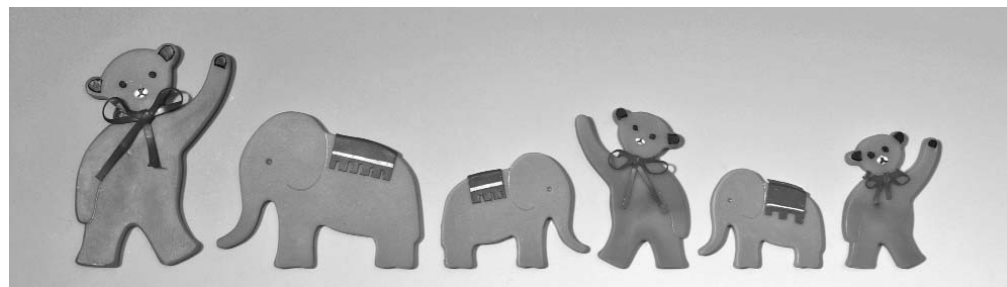
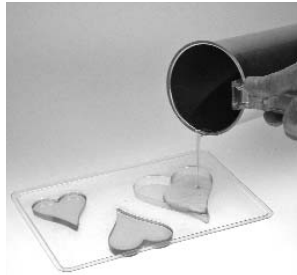
1. Fill the wax melting pot with wax and heat indirectly to 80 °C (176 °F) in a pan of hot water, Fig. 1. The correct temperature is crucial if the wax decorations is to have a smooth surface and is to be successfully released from the mould. Because of the risk of fire, never melt wax directly in a saucepan!
2. The desired colourshade will be obtained by stirring in the wax dye. Mix with caution: some 2–4 g dye per 1 kg wax or 1/16 to 1/8 oz per 2lbs wax (to test the colour, pour some liquid wax into a container with cold water and let it solidify). Dyes can be mixed with one another.
3. Fill the mould to the required depth, see Fig. 2.
4. If the decoration is to be hung up later on, the corresponding hole should be made with a knitting needle or a toothpick, before the wax has completely hardened. To make it easy to find the centre of gravity, the motifs where this is not quite clear include a discreet mark (raised dot). If the wax has already hardened, the hole can be made with a hot needle or a drill.
5. When the wax decorations have cooled completely it will be easy to release them from the mould, Fig. 3.
Fig. 4/5: Decorations with wax sheets, wax strips and bronzing powder.

Important

Cover the work surface. Make sure the mould is clean and dry beforehand. Apply only as much of one colourshade as you are going to work with. Check the temperature of the wax with a thermometer. Clean out the mould with hot water and then wipe with a dry cloth or kitchen tissue.

Warning

Use only with adult supervision. Melting wax directly in a saucepan or over a naked flame is a fire hazard. Wax vapours can ignite at 180 °C (356 °F).



Anleitung zum Giessen von Wachsdekors

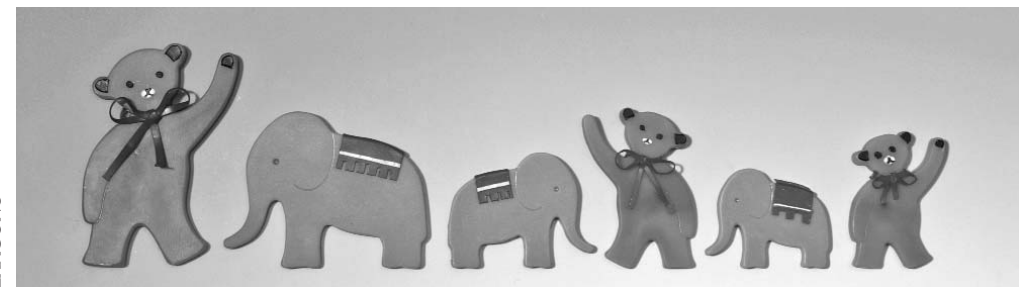
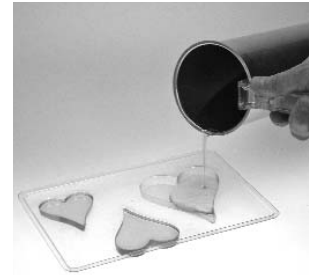
1. Füllen Sie das Wachs in das Wachserschmelzgefäß und erhitzen Sie es indirekt im heissen Wasserbad auf 80 °C, Abb. 1. Die richtige Wachsstemperatur hat wesentlichen Einfluss auf eine glatte Oberfläche des Wachsdekors und das spätere Herauslösen aus der Giessform! Wachs darf wegen Brandgefahr nie direkt im Kochtopf geschmolzen werden!
2. Durch Einrühren der Wachsfarbe erhalten Sie den gewünschten Farbton. Vorsichtig dosieren: ca. 2–4 g Farbe für 1 kg Wachs (Farbtest: etwas flüssiges Wachs in einen Behälter mit kaltem Wasser giessen und erstarren lassen). Die Farben sind untereinander mischbar.
3. Füllen Sie die Giessform bis zur gewünschten Höhe, siehe Abb. 2.
4. Sollte das Dekorteil später aufgehängt werden, ist das entsprechende Loch mittels Stricknadel oder Zahnstocher zu stechen, solange das Wachs noch nicht ganz ausgehärtet ist. Um den Schwerpunkt einfach zu ermitteln, weisen jene Sujets, bei denen er nicht eindeutig ersichtlich ist, seitlich eine diskrete Markierung (Erhöhung) auf. Ist das Wachs bereits ausgehärtet, lässt sich das Loch auch nachträglich mit einer heissen Nadel oder mittels Bohrmaschine machen.
5. Sind die Wachsdekors ganz abgekühlt, lassen sie sich leicht aus der Giessform lösen, Abb. 3.
Abb. 4/5: Verzierungen mit Wachsfolien, Zierwachsstreifen und Bronzierpulver.

Wichtig

Arbeitsfläche abdecken! Achten Sie darauf, dass die Form beim Eingiessen sauber und trocken ist. Setzen Sie von einem Farbton jeweils nur die Menge an, welche Sie anschliessend verarbeiten. Kontrollieren Sie die Wachsstemperatur mit einem Thermometer. Benützen Sie zur Reinigung der Giessform heisses Wasser und reiben Sie sie dann mit einem trockenen Tuch oder Küchenpapier aus.

Warnhinweis

Nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen. Direktes Aufschmelzen des Waxes im Kochtopf oder auf offener Flamme ist brandgefährlich. Wachs dampf kann sich ab 180 °C selbst entzünden.



Mode d'emploi pour mouler des éléments décoratifs en cire

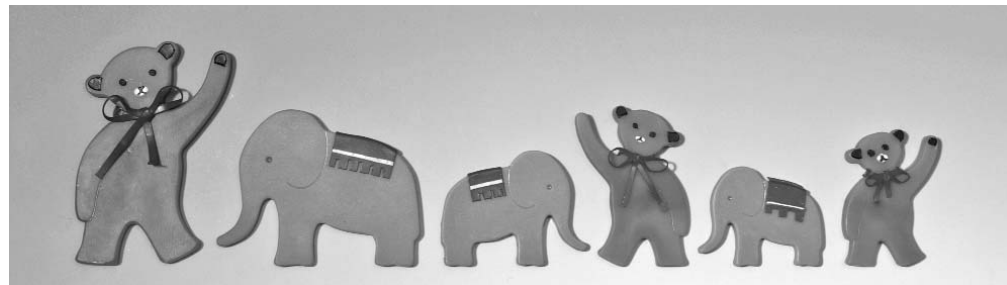
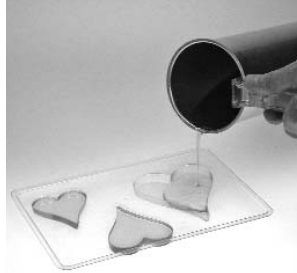
1. Versez la cire dans le récipient de fonte et faites-la chauffer au bain-marie jusqu'à 80 °C (fig. 1). Une juste température de la cire est essentielle pour obtenir une surface lisse et démouler facilement les éléments décoratifs! Attention au feu: ne faites jamais fondre la cire directement dans une casserole!
 2. Vous obtiendrez la nuance désirée en ajoutant à la cire de la poudre colorante. Attention au dosage: env. 2-4 g de poudre pour 1 kg de cire (test couleur: versez un peu de cire liquide dans un gobelet rempli d'eau froide et laissez la cire se solidifier). Les couleurs peuvent être mélangées les unes aux autres.
 3. Remplissez le moule jusqu'à la hauteur voulue. (fig. 2).
 4. Si l'on souhaite suspendre l'élément décoratif ultérieurement, il convient de percer le trou avec une aiguille à tricoter ou un cure-dent tant que la cire n'a pas encore complètement durci. Les éléments décoratifs dont le centre de gravité n'est pas visible d'emblée portent une marque discrète (surélévation) sur le côté. Lorsque la cire a déjà durci complètement, il est possible de percer le trou avec une aiguille chaude ou avec une perceuse.
 5. Lorsqu'ils ont complètement refroidi, les éléments décoratifs se détachent facilement du moule (fig. 3).
- Fig. 4/5: Décorations avec des feuilles de cire, des bandes de cire et du poudre brillante.

Important

Couvrez la surface de travail! Veillez que le moule soit propre et sec au moment de verser la cire. Préparez uniquement la quantité de couleur dont vous aurez besoin. Vérifiez la température de la cire à l'aide d'un thermomètre. Pour nettoyer le moule, utilisez de l'eau chaude et frottez-le avec un chiffon sec ou du papier-ménage.

Avertissement

N'utiliser qu'en présence d'adultes. Attention au feu: ne jamais chauffer la cire directement dans une casserole ou sur la flamme nue. La vapeur de cire est inflammable à 180 °C.



Istruzioni per la colata di elementi decorativi di cera

1. Versate la cera nel recipiente per la colata di candele e scaldatela a bagnomaria a 80 °C (ill. 1). Per ottenere una superficie liscia degli elementi decorativi e facilitare il distacco dallo stampo, accertatevi che la temperatura della cera sia giusta! La cera non deve mai fondere direttamente nella pentola a causa del pericolo d'incendio!
 2. Aggiungendo il colore per la cera otterrete la tonalità desiderata. Dosate cautamente: circa 2-4 g per 1 kg di cera (test della tonalità: mettete poca cera liquida in un contenitore contenente acqua fredda e lasciarla indurire). I colori sono mescolabili fra di loro.
 3. Riempire la forma fino all'altezza desiderata, vedi ill. 2.
 4. Per gli elementi decorativi da appendere, praticare il foro necessario con un ferro da maglia o uno stuzzicadenti finché la cera non si è ancora indurita completamente. Per determinare facilmente il baricentro, alcuni soggetti dalla forma particolare presentano un segno discreto sul lato (altezza). Se la cera si è già indurita, il foro può anche essere praticato successivamente con un ferro caldo o il trapano.
 5. Gli elementi decorativi si lasciano togliere facilmente dallo stampo se lasciate completamente raffreddare (ill. 3).
- Ill. 4/5: Decorazioni con fogli di cera, strisce di cera e polvere brillante.

Importante

Coprite la superficie di lavoro! Prima di versare la cera controllate che lo stampo sia pulito ed asciutto. Preparate solo la quantità di colore che userete. Controllate la temperatura della cera con un termometro. Per pulire lo stampo di colata usate acqua calda e asciugate poi con un panno asciutto o carta da cucina.

Avvertimento

Usare solo in presenza di adulti. La cera non deve mai essere sciolta direttamente in una pentola o sulla fiamma, esiste pericolo d'incendio. Il vapore della cera si può autoinfiammare a partire da una temperatura di 180 °C.

